

FM Stereo/AM Radio

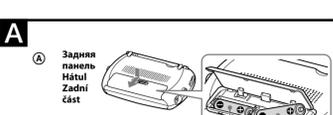
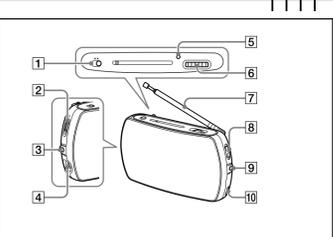
Инструкции по эксплуатации
Használati útmutató
Návod k obsluze
Instrukcija obavljanja
Návod na používanie



* 4 2 9 7 9 6 3 4 3 * (1)

©2012 Sony Corporation Printed in China http://www.sony.net/

SRF-18



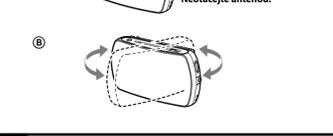
A
Задняя панель. Надти. Задни част

Сначала вставьте конец батареи со знаком **+**.
Először az elem + végét helyezze be.
Nejprve vložte konec baterie označeny symbolom +.



B
Задняя панель. Надти. Задни част

A
Не вращайте антенну. Ne forogass az antennát. Neotéritez antennou.



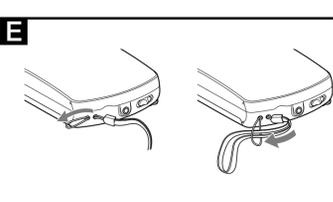
C
К гнезду AUDIO IN. Az AUDIO IN csatlakozóra. Ke konektoru AUDIO IN

Портативный аудиоплеер, например "WALKMAN", проигрыватель компакт-дисков и т.д.
Hordozható audiólejátszó, pl. „WALKMAN”, CD-lejátszó stb.
Prenosny hudbní přehrávač, například „WALKMAN”, CD přehrávač apod.

D
К гнезду AUDIO OUT. Az AUDIO OUT csatlakozóra. Ke konektoru AUDIO OUT

Устройство для записи, например цифровой диктофон и т.д.
Férvényvázoló, pl. IC Recorder stb.
Nahrávací zařízení, např. diktafon apod.

E
К гнезду микрофона. A mikrofoncsatlakozóra. Ke mikrofonovému konektoru



Этот устройство нельзя использовать с наушниками, которые входят в комплект поставки устройств серии "WALKMAN", обладающих функцией шумоподавления.

Примечание
Во время прослушивания радио отсоедините соединительный аудиокабель от гнезда AUDIO IN устройства, в противном случае может возникнуть шум.

Улучшение приема сигнала (см. рис. Ⓔ)

Русский

Не подвешивайте батареи (установленные батарейный блок или батареи) чрезмерно надвешенно, например водостойким способом солнечных лучей, огня или других подобных факторов в течение длительного времени.

AM:
Радиоприемник оснащен встроеной ферритовой антенной. Поворачивайте устройство по горизонтали, чтобы обеспечить наилучший прием сигнала (см. рис. Ⓔ - Ⓕ).

• Прием радиосигнала в транспортных средствах и зданиях может быть затруднен. Попробуйте прослушивать устройство ближе к окну.

Утилизация отходов электронного и электротехнического оборудования производится в странах Евросоюза и других европейских странах, где действует система раздельного сбора отходов.

Данный знак на устройстве или на упаковке обозначает, что данное устройство нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами. Его следует сдать в соответствующий приемный пункт переработки электронного и электротехнического оборудования. Неправильная утилизация данного изделия может привести к потенциально негативному влиянию на окружающую среду и здоровье людей, поэтому для предотвращения подобных последствий необходимо выполнять специальные требования по утилизации этого изделия. Переработка данных материалов поможет сохранить природные ресурсы. Для получения более подробной информации о переработке этого изделия обратитесь в местные органы государственного управления, службу сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие.

Импортер на территории РФ и название и адрес организации, расположенной на территории РФ, уполномоченной принимать претензии от пользователей: ЗАО "Сони Электроникс", 123103,Москва, Караманьевский проезд, 6, Россия

Дата производства

Дата изготовления указана на этикетке со штрих-кодом картонной коробки следующим образом: 01-2013, где 01 - месяц, 2013 - год изготовления.

ERC

FM STEREO/AM RADIO

Сделано в Китае

Исполнитель: *Сони Корпорейшн*

Адрес: 1-7-1 Комак, Минато-ку, Токио 108-0075, Япония

Организация, уполномоченная принимать претензии от потребителей на территории Казахстана
ЗАО "Сони Электроникс" - Представительство в Казахстане, 050059, Алматы, улица Иниманова, д. 58

Характеристики

- Индикатор **TUNE** обеспечивает легкую настройку
- Гнездо **AUDIO IN** для подключения к дополнительным устройствам, например устройствам серии "WALKMAN" и т. д.
- Гнездо **AUDIO OUT**, с помощью которого удобно записывать радиопередачи

Определение частей

- Переключатель FM/AM
- Регулятор громкости VOL*
- Гнездо AUDIO OUT
- Гнездо Ⓜ (для наушников)
- Индикатор TUNE
- Регулятор настройки TUNING
- Телевизионная антенна
- Переключатель POWER (RADIO/AUDIO IN/OFF)
- Гнездо AUDIO IN

Отверстия для наружного ремешка
Рядом с регулятором громкости VOL расположена тактильная точка, которая позволяет, в случае сбоя, увеличить громкость.

Установка батарей (см. рис. Ⓐ-Ⓓ)

- Откройте крышку отделения для батарей.
- Вставьте две батареи Sony R6 (размер AA) (не входят в комплект поставки), правильно расположив знаки + и -.
- Закройте крышку.

Время работы батарей (при использовании динамиков) (JEITA*) (прибл. часоv)

Используемые батареи	FM	AM	Аудиокабель
Школьные батареи Sony LR6 (размер AA)	45	49	74
Sony R6 (размер AA)	14	16	26

* Исмерения произведены с соблюдением стандартов ассоциации JEITA (Японской ассоциации электронной и инфокоммуникационной промышленности). Фактически время работы батарей может отличаться в зависимости от условий использования устройства.

Необходимость замены батарей

Когда батареи садятся, звук становится тихим или искажается, либо индикатор **TUNE** загорается. В таком случае замените обе батареи новыми.

Применения относительно батарей

- Не заряжайте сухие батареи.
- Не носите сухие батареи вместе с монетами или другими металлическими предметами. Если положительный и отрицательный контакты батарей случайно соприкоснутся с металлическими предметами, возможно выделение тепла.
- Не используйте батареи разных типов одновременно.
- Заменийте обе батареи новыми.
- При долгом перерыве в использовании устройств вынимайте батареи, чтобы избежать повреждения в случае их протекания или окисления.

Установка крышки отделения для батарей в случае ее выпадения (см. рис. Ⓐ-Ⓓ)

Крышка отделения для батарей рассчитана на то, чтобы сниматься при условии приложения умеренного усилия. Не используйте силу на место, см. приведенные ниже указания и рис. Ⓐ-Ⓓ.

- Вставьте левый выступ крышки в левое отверстие в устройстве.
- Защелпте правым выступом правую часть отделения, в которой фиксируется крышка.
- Сдвиньте правый выступ в правое отверстие в устройстве.

Эксплуатация радио

- Установите переключатель **POWER** в положение **RADIO**.
- Установите переключатель **FM/AM** в положение **FM** или **AM**.
- Настройте радиостанцию с помощью регулятора на частоту **TUNING**. Индикатор **TUNE** загорится, когда радиостанция будет настроена.
- Настройте громкость с помощью регулятора громкости **VOL**.

Отключение радио

Установите переключатель **POWER** в положение **OFF**.

Прослушивание через наушники (не входит в комплект поставки)
Подключите наушники к гнезду Ⓜ (для наушников). Когда подключены наушники, звук динамиков отключен.

Это устройство нельзя использовать с наушниками, которые входят в комплект поставки устройств серии "WALKMAN", обладающих функцией шумоподавления.

Примечание
Во время прослушивания радио отсоедините соединительный аудиокабель от гнезда AUDIO IN устройства, в противном случае может возникнуть шум.

Улучшение приема сигнала (см. рис. Ⓔ)

FM:
Вытяните телевизионную антенну и ориентуйте ее по направлению, чтобы обеспечить наилучший прием сигнала (см. рис. Ⓔ - Ⓕ).

• Ореуляруйте направление антенны, прикрывая ее за лицевую часть. Обратите внимание, что антенну можно сломать, если двигать ее с чрезмерной силой.

AM:
Радиоприемник оснащен встроеной ферритовой антенной. Поворачивайте устройство по горизонтали, чтобы обеспечить наилучший прием сигнала (см. рис. Ⓔ - Ⓕ).

• Прием радиосигнала в транспортных средствах и зданиях может быть затруднен. Попробуйте прослушивать устройство ближе к окну.

Подключение дополнительных устройств (см. рис. Ⓒ)

К устройству можно подключать дополнительные устройства, например переносные музыкальные проигрыватели "WALKMAN" и т. д., с помощью соединительного аудиокабеля, который входит в комплект поставки. Звук с дополнительных устройств можно прослушивать с помощью динамиков данного устройства.

- С помощью соединительного аудиокабеля, который входит в комплект поставки, соедините гнездо **AUDIO IN** устройства с гнездом для наушников дополнительного устройства.
- Установите переключатель **POWER** в положение **AUDIO IN**.
- Включите подключенное устройство. Запустите воспроизведение и настройте громкость на подключенном устройстве.
- Настройте громкость с помощью регулятора громкости **VOL** данного устройства.

Если громкость слишком низкая, увеличьте громкость на подключенном устройстве.

Отключение устройства

После прослушивания установите переключатель **POWER** в положение **OFF**. Если подключенный компонент не воспроизводит звук (отсутствует звук из динамиков), устройство не отключится, если переключатель **POWER** находится в положении **AUDIO IN**.

Совет
Чтобы улучшить качество звука, сначала настройте громкость на подключенном устройстве, а затем — на данном устройстве.

- Примечания**
- Если подключенный переносный музыкальный проигрыватель, например "WALKMAN", обладает функцией усиления низких частот, отключите эту функцию. Она может стать причиной искажения звука.
 - Если данное устройство подключено к гнезду монофонического выхода подключенного устройства, звук может не воспроизводиться из правого динамика устройства.
 - Если данное устройство подключено к цифровому выходу, например к гнезду подключенного устройства, может возникнуть искажение. LINE OUT подключенного устройства, может возникнуть искажение. Если звук искажается, подключите устройство к гнезду для наушников.
 - Если громкость подключенного компонента слишком высокая, звук может искажаться.

Запись радиопередач (см. рис. Ⓓ)

Можно записать радиопередачу на устройство для записи, например на диктофон и т. д.

- Подсоедините устройство для записи с помощью соединительного аудиокабеля, который входит в комплект поставки (см. рис. Ⓒ).

Примечания

- Используйте цифровой диктофон Sony, выберите в качестве внешнего входа "Audio IN". При выборе входа "MIC IN" записываемый звук будет искажен.
- При использовании гнезда микрофонного входа касетного магнитофона записываемый звук будет искажен. Воспользуйтесь гнездом внешнего входа.
- Если данное устройство подключено к цифровому выходу, например к гнезду подключенного устройства, может возникнуть искажение. LINE OUT подключенного устройства, может возникнуть искажение. Если звук искажается, подключите устройство к гнезду для наушников.
- Если громкость подключенного компонента слишком высокая, звук может искажаться.

Запись радиопередач (см. рис. Ⓓ)

Можно записать радиопередачу на устройство для записи, например на диктофон и т. д.

- Подсоедините устройство для записи с помощью соединительного аудиокабеля, который входит в комплект поставки (см. рис. Ⓒ).

Примечания

- Используйте цифровой диктофон Sony, выберите в качестве внешнего входа "Audio IN". При выборе входа "MIC IN" записываемый звук будет искажен.
- При использовании гнезда микрофонного входа касетного магнитофона записываемый звук будет искажен. Воспользуйтесь гнездом внешнего входа.
- Если звук не выводится более 2 секунд, запись может быть автоматически прервана, а устройство для записи может перейти в состояние ожидания звука (замкнет от устройства). Когда звук снова будет обнаружен, запись продолжится с новой дорожкой.
- Уровень громкости на выходе из гнезда **AUDIO OUT** цифровой, на него не влияет регулятор громкости **VOL**.

- Закончив запись, остановите ее на подключенном устройстве..

Прослушивание радиопередач на внешнем оборудовании

Можно соединить гнездо **AUDIO OUT** с гнездом AUDIO IN или LINE IN внешнего оборудования с помощью соединительного аудиокабеля. Радиосигнал, принятый данным устройством, можно прослушивать на внешнем оборудовании.

Звук также выводится из динамиков устройства. Настройте громкость с помощью регулятора громкости **VOL**.

Примечание
Из-за помех, порождаемых подключенным оборудованием, радиосигнал может не приниматься или чувствительность устройства может снизиться.

Прикрепление наручного ремешка (см. рис. Ⓔ)

Для удобства переноси прикрепите к устройству наручный ремешок.

Проектные наручные ремешки с отверстия на боковой панели устройства.

Меры предосторожности

- Используйте устройство только при напряжении, которое составляет 3 В постоянного тока, в комплекте с двумя батареями R6 (размер AA).
- Табличка с указанием рабочего напряжения и т. д. расположена снаружи на нижней части устройства.
- Не подвешивайте устройство водостойким способом экстремальных температур, прямых солнечных лучей, огня, пламени, а также механическим ударам. Никогда не оставляйте устройство в салоне автомобиля, припаркованого в солнечном свете.
- В случае попадания в корпус устройства какого-либо предмета, извлеките батарею и не пользуйтесь устройством до тех пор, пока оно не проверит авторизованный специалист.
- Превышение радиомощности в транспортных средствах или зданиях может быть затруднен, или может возникнуть шум. Попробуйте прослушивать устройство ближе к окну.
- В акустической системе устройства имеются мощные магниты. Не кладите лишние кредитные карточки с магнитным кодом или карты с пружинным механизмом рядом с устройством.
- Когда корпус загорится, отнесите его мягкой тканью, увлажненной слабым раствором моющего средства.

Не используйте для этой операции чистящие средства и химические растворители, так как они могут деформировать корпус.

Не используйте такие растворители как бензин, разбавитель, доступные в продаже чистящие средства или антистатические аэрозоли, предназначенные для виниловых пластинок.

Место установки

- Не устанавливайте устройство вблизи источников тепла, в местах воздействия прямого солнечного света, в автомобиле, освещаемом прямым солнечным светом, а также в чрезмерно пыльных местах. Не допускайте воздействия на устройство механических ударов.
- Не устанавливайте устройство на наклонной или неустойчивой поверхности.

Если у вас возникли какие-либо вопросы или проблемы, связанные с данным устройством, обратитесь к ближайшему дилеру компании Sony.

Юридическая действительность знака CE распространяется только на те страны, где он имеет юридическую силу, в основном это страны Европейской экономической зоны (EEA).

Устранение неисправностей

Радио не воспроизводит звук.

- Убедитесь, что батареи вставлены правильно.
- Батареи сели. Если вы используете переразряженные аккумуляторы, зарядите их. Если вы используете сухие батареи, замените их новыми.
- Установлен минимальный уровень громкости. Увеличьте громкость на устройстве.
- Звуковой сигнал слабый или низкого качества.
- Батареи сели. Если вы используете переразряженные аккумуляторы, зарядите их. Если вы используете сухие батареи, замените их новыми.

• Высокочастотный радиосигнал может быть слабым в транспортных средствах и зданиях.

• Кто-то пользуется теми устройствами мобильного телефона или другим оборудованием, излучающим радиоволны. Уберегите мобильный телефон и подобное оборудование подальше от устройства.

• Переместите устройство подальше от возможных источников помех, таких как ближайший телевизор.

Когда звуковой сигнал поступает с подключенного устройства, возникает шум или искажение звука.

• Снизьте уровень громкости на подключенном устройстве.

• Если подключенное устройство обладает функцией усиления низких частот, отключите эту функцию.

• Батареи сели. Если вы используете переразряженные аккумуляторы, зарядите их. Если вы используете сухие батареи, замените их новыми.

• Убедитесь, что соединительный кабель надежно подключен.

• Если соединительный кабель подключен к гнезду LINE OUT подключенного устройства, подключите его вместо этого к гнезду для наушников.

Громкость звука низкая, или звук отсутствует, когда звуковой сигнал поступает с подключенного устройства.

- Если переключатель **POWER** установлен в положение **OFF**, установите его в положение **AUDIO IN**.
- Установите минимальный уровень громкости. Увеличьте громкость на устройстве.
- На подключенном устройстве установите минимальный уровень громкости. Увеличьте уровень громкости на подключенном устройстве.

• Убедитесь, что соединительный кабель надежно подключен.

• Батареи сели. Если вы используете переразряженные аккумуляторы, зарядите их. Если вы используете сухие батареи, замените их новыми.

Звук записанной радиопередачи искажается, или возникает шум.

• Настройка устройства для записи неправильная. См. примечания в разделе "Запись радиопередач" или см. инструкцию по эксплуатации устройства для записи.

Технические характеристики

Частотный диапазон:
FM: 87,5 MHz - 108 MHz
AM: 530 kHz - 1710 kHz

Выход:
Гнездо AUDIO IN (стереофонический мини-гнездо Ø 3,5 мм (1))

Динамики:
Диаметр: прибл. 3,6 см, сопротивление: 7,2 Ω (2)

Выходная мощность:
80 мВт + 80 мВт (JEITA*)

Требования к источнику питания:
* В состоянии покоя, две батареи R6 (размер AA)

Размеры:
Прийм.: 155 мм × 78,5 мм × 32,5 мм (м/м/м, без выступающих частей)
Прийм.: 155,4 мм × 80,3 мм × 34,2 мм (м/м/м, включая выступающие части) (JEITA*)

Масса:
Прийм.: 198 г (включая батареи)

- Стандарты ассоциации JEITA (Японской ассоциации электронной и инфокоммуникационной промышленности).
- Стандарты ассоциации JEITA (Японской ассоциации электронной и инфокоммуникационной промышленности).

Примечание
Инструкция по эксплуатации (1)
Информационный документ "Стереофонический мини-штепсель ↔ стереофонический мини-адаптер" (1)
Основное устройство (1)

Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

Дата изготовления указана на упаковке товара рядом со штрихкодом в формате: 02-2012, где 02 — месяц, 2012 — год изготовления.

Об авторских правах

"A WALKMAN" и логотип "WALKMAN" являются зарегистрированными товарными знаками Sony Corporation.



Magyar

FIGYELMEZTETÉS

Az akkumulátorokat vagy elemeket ne érje hosszú ideig túlzott hő, pl. követően napfényt, égéyhéát vagy hasonló.

A fűhlatkötés és fehallgatkok által kellett nagy hangnyomás halláskárosodást előhlatköt.

Felhasználás váltélektromos és elektronikus készülékek hulladéként való elhátvártása (Használati és Európai Unió és egyéb európai országok zsebkész hulladékgyűjtési rendelkezései)

A szimbólum a készüléket vagy a csomagolásán azt jelzi, hogy a termék ne kerülje háttartási hulladékként. Kerjük, hogy az elektronkos és elektronika hulladék gyűjtésére kijelölt gyűjtőhelyen adja le. A feleslegesen vált termék helyes kezelésével segít megelőzni a környezeti és az emberi egészség károsodását, mely bekövetkezése, ha nem követi a hulladékkezelési helyet módját. Az anyagok újraháztosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében. A termék újraháztosítása érdekében tovább információkat forduljon a lakóhelyén az illetékesnek, a helyi hulladékgyűjtő szolgálatához vagy ahhoz az üzlethez, ahol a termék megvásárolta.

Megjegyzés a vásárlóknak: az alábbi információ csak az Európai Unió irányelvvel alkalmazó országokban élelőtt benedezkedés vonatkozás

Ezt a terméket a Sony Corporation (1-7-1 Konan Minato-ku Tokió, 108-0075 Japán), valamint szövetségi gyártósa, Az Európai Unió jogszabályai alapján a termékkel kapcsolatban a Sony Belgium, bijlantaov van Sony Europe Limited (De Vincilann 7-D1, 1935 Zaventem, Belgium) a jogosult kérvényezni, melyek szerződésével vagy garancialevél tartalmazásában, a különálló szervíz- vagy garanciakezelésben megadott címekhez forduljon.

- Jellemzők**
 - TUNE** kijelző a könnyűbe adóállításhoz
 - AUDIO IN** csatlakozó a külső készülékek, mint pl. "WALKMAN" stb. csatlakoztatásához
 - AUDIO OUT** csatlakozó rádióátvételét készítéséhez

A készülék részei

- FM/AM kapcsoló
- VOL forgatógomb*
- AUDIO OUT csatlakozó
- Ⓜ (fűhallgató) csatlakozó
- TUNE kijelző
- TUNING forgatógomb
- Kijelzőtű antenná
- POWER kapcsoló (RADIO/AUDIO IN/OFF)
- AUDIO IN csatlakozó
- Nyílások a csuklószőrá számará

* A VOL forgatógomb mellett található pont jel, hogy melyik irányban a hangért.

Az elemek behelyezése (lásd az Ⓐ-Ⓓ ábrát)

- Nyissa fel az elemtartó fedelét.
- Ⓜ és Ⓜ jelölésű megfelelő irányára ügyelve helyezzen be két R6 (AA méret) elemet (külön megvásárolható).
- Zárja le a fedelét.

Az elemek élettartama (a hangszórók használatá esetén) (JEITA*) (kb. órá)

Elemtípus	FM	AM	Audióbemenet
Sony LR6 alkalillem (AA méret)	45	49	74
Sony R6 (AA méret)	14	16	26

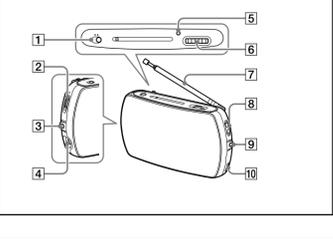
* A JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association - Japan Elektronikai és Információtechnológiai Párti Szövetség) szabványai szerint mérte. A elemek típusának detartamára befűjölésű a készülék használatának körülményei.

Mikor kell elemet cserélni?

Amikor az elemek kimerülnek, a hang erőtlav, vagy csak hallható hallható, illetve a TUNE kijelző elhátványlik. Ilyenkor cserélje ki mindkét elemet.

Megjegyzések az elemekkel kapcsolatban

- Szárazseletem ne kísérlejen meg felhűlni.
- A szárazseletem ne tartás érnék vagy más fémtárgyak társaságában. Hő keletkezik, ha egy fémtárgy véletlenül rövidre zárja az elem pozitív és negatív pólusát.
- Ne használjon együtt különböző típusú elemeket.
- Elemeset esetén az összes elemet cserélje ki újra.
- Ha várhatón hosszú időn át nem fogja használni a készüléket, vegye ki belőle az elemeket, hogy megelőzze az elektrolit szivá



Funkcje

- Wskaźnik **TUNE** umożliwiające łatwe dostrajanie
- Gniazdo **AUDIO IN** umożliwiający podłączenie opcjonalnych komponentów, takich jak odtwarzacz „WALKMAN” itd.
- Gniazdo **AUDIO OUT** ułatwiający nagrywanie audycji radiowych

Identyfikacja części

- Przełącznik **FM/AM**
- Pokrętło **VOL***
- Gniazdo **AUDIO OUT**
- Gniazdo **⌚** (słuchawki)
- Wskaźnik **TUNE**
- Pokrętło **TUNING**
- Antena teleskopowa
- Przełącznik **POWER (RADIO/AUDIO IN/OFF)**
- Gniazdo **AUDIO IN**
- Otwory na pasek na rękę

- *Obok pokrętle **VOL** znajduje się wypięty punkt wskazujący kierunek zwiększania głośności

Instalowanie baterii (patrz rys. A–A)

- Otwórta pokrywy komory baterii.
- Włożyć dwie baterie Sony R6 (rozmiar AA) (nie wchodzi w skład zestawu), prawidłowo ustawiając bieguny **⊕**, **⊖**.
- Zamknij pokrywę.

Czas pracy baterii (w przypadku korzystania z głośnika) (JEITA*) <p>(przybliżona liczba godzin)</p>			
Przy zastosowaniu	FM	AM	Wejście audio
Sony LR6 (rozmiar AA, alkaliczne	45	49	74
Sony R6 (rozmiar AA)	14	16	26

* Pomiarów dokonano zgodnie ze standardami JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). Rezerwywny czas pracy baterii może się różnić zależnie od sposobu korzystania z urządzenia.

Kiedy należy wymienić baterie

Gdy baterie zaczyną się wyczerpywać, dźwięk stanie się słaby lub zniknie całkowicie, bądź wskaźnik **TUNE** będzie przyciemniony. W takim przypadku należy wymienić obie baterie na nowe.

Uwagi dotyczące korzystania z baterii

- Baterii nie wolno ponownie ładować.
- Baterii nie należy przenosić wraz z monetami lub innymi metalowymi przedmiotami. Przy podwoe zwarcie dodatkowego i ujemnego bieguna baterii metalowym przedmiotem może spowodować wzrost temperatury baterii.
- Nie wolno stosować jednocześnie różnych typów baterii.
- W przypadku wymiany baterii, należy wymienić je na nowe.
- Gdy urządzenie nie będzie używane przez długi okres czasu, należy wyjąć baterie w celu uniknięcia uszkodzeń spowodowanych wyciekami i korozją baterii.

Zakładanie pokrywy komory baterii po jej przysmakowaniu zdyktą (patrz rys. A–A)

Pokrywa komory baterii jest tak zaprojektowana, aby odłączała się w przypadku jej otwarcia z bez zbyt dużej siły. Aby ją ponownie założyć patrz poniższe instrukcje oraz rys. **A**, **ⓐ**.

- Włoż lewy zacpek pokrywy do lewego otworu w urządzeniu.
- Przyłóż prawy zacpek po prawej stronie komory, w miejscu dopasowania pokrywy.
- Wsuń prawy zacpek do prawego otworu w urządzeniu.

Obsługa odbiornika radiowego

- Ustaw przełącznik **POWER** w pozycji **RADIO**.
- Ustaw przełącznik **FM/AM** na **FM** lub **AM**.
- Za pomocą pokrętle **TUNING** dostroj się do stacji. Wskaźnik **TUNE** zapala się po dostrojeniu się do stacji.
- Wyreguluj głośność za pomocą pokrętle **VOL**.

Wyłączanie odbiornika radiowego

Ustaw przełącznik **POWER** w pozycji **OFF**.

Sluchanie na słuchawkach (nie wchodzi w skład zestawu)

Podłącz słuchawki do gniazda **⌚** (słuchawki).

Po podłączeniu słuchawek głośniki są wyciszone.

Tego urządzenia nie można używać ze słuchawkami wchodzącymi w skład zestawu odtwarzacza „WALKMAN”, wyposażonymi w funkcję eliminacji szumów.

Uwaga
Podczas sluchania audycji radiowej odłącz przewód podłączeniowy audio od gniazda **AUDIO IN** w urządzeniu, bo w przeciwnym wypadku mogą być słysane szumy.

Poprawianie odbioru (patrz rys. B)

FM:

- Wysuń antenę teleskopową i wyreguluj ką jej nachylenia, aby uzyskać optymalny odbiór (patrz rys. **B**, **ⓐ**).
- Dostosuj kierunek anteny, trzymając ją u dołu. Należy pamiętać, że użycie zbyt dużej siły do poruszania anteny może spowodować jej uszkodzenie.

AM:

Odbiornik radowy posiada wbudowaną antenę feritową. Obracaj urządzeniem w poziomie, aby uzyskać optymalny odbiór (patrz rys. **B**, **ⓐ**).

- W pojazdach lub budynkach odbiór stacji radiowych może być utrudniony. Należy spróbować słuchać w pobliżu okna.

Podłączenie opcjonalnych komponentów (patrz rys. C)

Za pomocą znajdującego się w zestawie przewodu połączeniowego audio, można podłączyć do urządzenia opcjonalne komponenty, takie jak przenosne odtwarzacze muzyczne, odtwarzacz „WALKMAN” itd. Można odtwarzać dźwięk z opcjonalnego komponenta za pomocą głośników znajdujących się w tym urządzeniu.

- Za pomocą znajdującego się w zestawie przewodu połączeniowego audio podłącz gniazdo **AUDIO IN** do gniazda słuchawkowego komponentu.
- Ustaw przełącznik **POWER** w pozycji **AUDIO IN**.
- Włącz podłączony komponent. Rozpocznij odtwarzanie dźwięku i wyreguluj głośność podłączonego komponentu.
- Wyreguluj głośność za pomocą pokrętle **VOL** w urządzeniu. Jeśli głośność jest zbyt niska, zwiększ głośność podłączonego komponentu.

Wyłączanie urządzenia

Po zakończeniu sluchania upewnij się, że przełącznik **POWER** znajduje się w pozycji **OFF**. Jeśli podłączony komponent nie odtwarza dźwięku (z głośników nie wydobywa się dźwięk), urządzenie nie wyłączy się, gdy przełącznik **POWER** będzie ustawiony w pozycji **AUDIO IN**.

Wskazówki

Aby cieszyć się lepszym dźwiękiem, wyreguluj głośność podłączonego komponentu, a następnie wyreguluj głośność urządzenia.

- W przypadku podłączenia przenoego odtwarzacza muzycznego, takiego jak „WALKMAN”, wyposażonego w funkcję podbijania basów, wyłącz tę funkcję. Może ona spowodować zniekształcenia.
- W przypadku podłączenia do monofoonicznego gniazda wyjściowego w podłączonym komponencie, dźwięk może nie wydobywać się z prawego głośnika urządzenia.
- W przypadku podłączenia do stałego wejścia, takiego jak gniazdo LINE OUT w podłączonym komponencie, mogą występować zniekształcenia. Jeśli dźwięk jest zniekształcony, należy podłączyć do gniazda słuchawkowego.
- Jeśli głośność podłączonego komponentu jest zbyt duża, dźwięk może być zniekształcony.

Nagrywanie audycji radiowej (patrz rys. D)

Można nagrywać dźwięk audycji radiowej na urządzeniu nagrywającym, takim jak dyktafon cyfrowy itp.

- Podłącz urządzenie nagrywające za pomocą znajdującego się w zestawie przewodu połączeniowego audio (patrz rys. **D**).

Uwagi

- W przypadku dyktafonu cyfrowego firmy Sony, jako wejścia zewnętrznego należy użyć gniazda „Audio IN”. W przypadku wyboru gniazda „MIC IN” nagrany dźwięk będzie zniekształcony.

- W przypadku użycia gniazda wyjściowego mikrofonu w magnetofonie kasetyrnym, nagrany dźwięk będzie zniekształcony. Należy użyć gniazda wejścia zewnętrznego.

- Ustaw przełącznik **POWER** w pozycji **RADIO** i dostroj się do żądanej stacji.
- Uruchom nagrywanie na urządzeniu nagrywającym.
- Szczegółowe informacje na temat nagrywania i podłączenia przewodów znajdują się w instrukcji obsługi urządzenia nagrywającego.

Uwagi

- Podczas nagrywania należy trzymać urządzenie z dala od urządzenia nagrywającego. Nagrany dźwięk może być zasłonięty.
- Podczas nagrywania nie należy dotykać urządzenia, przewodu połączeniowego audio ani urządzenia nagrywającego. Nagrany dźwięk może być zasłonięty.
- Gniazdo **AUDIO OUT** wysyła jedynie sygnał radiowy odebrany przez to urządzenie. Dźwięk z komponentu podłączonego do gniazda **AUDIO IN** nie będzie wysłany.
- W zależności od urządzenia nagrywającego, jeśli dźwięk nie będzie wysłany przez dłużej niż 2 sekundy, nagrywanie może zostać automatycznie zatrzymane, a urządzenie może przejść w tryb wykrywania dźwięku. Po ponownym wykryciu dźwięku nagrywanie może zostać wznowione od nowej kłębki.
- Poziom głośności wyliczony z gniazda **AUDIO IN** jest stały i nie można go zmienić pokrętle **VOL**.

- Po zakończeniu nagrywania zatrzymaj nagrywanie na podłączonym urządzeniu.

Sluchanie audycji radiowych na urządzeniu zewnętrznym

Za pomocą przewodu połączeniowego audio można podłączyć gniazdo **AUDIO OUT** do gniazda AUDIO IN lub gniazda LINE IN w urządzeniu zewnętrznym. Sygnał radiowy odebrany przez urządzenie można słuchać za pośrednictwem podłączonego urządzenia. Dźwięk będzie również wydobywał się z głośników urządzenia. Wyreguluj głośność za pomocą pokrętle **VOL**.

Uwaga

Z powodu nadsłuchu podłączonych z podłączonego urządzenia, odbiór sygnału radiowego może nie być możliwy, bądź czulsze urządzenia może być mierzcha.

Przymocowywanie paska na rękę (patrz rys. E)

Przymocuj do urządzenia pasek na rękę, aby wygodniej je nosić.

Przeprowadź pasek na rękę przez otwory znajdujące się z boku urządzenia.

Środki ostrożności

- Urządzenie może być zasilane wyłącznie prądem stałym o napięciu 3 V za pomocą dwóch baterii R6 (rozmiar AA).
- Tabelaica zamionowa zawierająca informacje o napięciu roboczym itd. znajduje się z tyłu obudowy.
- Należy unikać wystawienia na działanie skrajnych temperatur, bezpośrednich promieni słońca, wilgoci, piasku, pyłu lub wstrząsów mechanicznych. Urządzenie nie należy zostawiać w samochodzie zaparkowanym na słonecznym miejscu.
- Jeśli jakiegokolwiek przedmioty dostaną się do wnętrza urządzenia, przed dalszą eksploatacją należy wyjąć baterie i przekażać urządzenie wykwalifikowanemu personelowi celem sprawdzenia.
- W pojazdach lub budynkach odbiór stacji radiowych może być utrudniony lub zasłonięty. Należy spróbować słuchać w pobliżu okna.
- Głośnik jest wyposażony w silny magnes, dlatego karty kredytowe z zapisem magnetycznym oraz zegarki mechaniczne należy przechowywać z dala od urządzenia, aby zapobiec ewentualnym uszkodzeniom spowodowanym wpływem pola magnetycznego.
- W przypadku zabrudzenia obudowy należy ją wyczerścić miękką, suchą ściereczką, owilżoną łagodnym roztworem detergenu. Nie wolno stosować ściernych środków czyszczących bądź rozpuszczalników chemicznych, ponieważ mogą one doprowadzić do deformacji obudowy.
- Nie wolno stosować rozpuszczalników takich jak benzyna, rozcieńczalniki, dostępne w handlu środki czyszczące bądź aerozole antystatyczne, które przeznaczone są do wmiwanych płyn LP.

Lokalizacja urządzenia

- Nie należy ustawiać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła ani w miejscach narazonych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, nadmiernej ilości kurzu, wstrząsów mechanicznych lub w samochodzie narazonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Nie należy ustawiać odtwarzacza na podłogach lub niestabliwych powierzchniach.

W przypadku jakiegokolwiek pytań lub problemów dotyczących urządzenia, należy skontaktować się z najbliższym przedstawicielem firmy Sony.

Znak CE obowiązuje tylko w tych krajach, w których ma on podstawę prawną, głównie w krajach EEA (European Economic Area - Europejski Obszar Ekonomiczny).

Rozwiązywanie problemów

Z odbiornika radiowego nie wydobywa się dźwięk.

- Upewnij się, że baterie są prawidłowo włożone.
- Baterie są słabe. W przypadku korzystania z akumulatorów, należy je naładować. W przypadku korzystania z baterii, należy je wymienić na nowe.
- Poziom głośności ustawiony jest na minimalny. Zwiększ głośność urządzenia.

Dźwięk jest słaby lub niskiej jakości.

- Baterie są słabe. W przypadku korzystania z akumulatorów, należy je naładować. W przypadku korzystania z baterii, należy je wymienić na nowe.
- Sygnał radiowy jest słaby. Ponieważ sygnał w budynkach lub pojazdach może być słaby, należy słuchać radia w pobliżu okna.
- Kłos w pobliżu korzysta z telefonu komórkowego lub innego sprzętu, który emituje fale radiowe w pobliżu urządzenia. Odsuń telefon komórkowy itd. od urządzenia.

- Odsuń urządzenie od możliwych źródeł zakłóceń, takich jak znajdujący się w pobliżu odbiornik TV.
- Gdy sygnał dźwiękowy odbierany z podłączonego komponentu jest zasłonięty lub zniekształcony.**
- Zmniejsz głośność podłączonego komponentu.
- Jeśli podłączony komponent wyposażony jest w funkcję podbijania basów, wyłącz ją.

- Baterie są słabe. W przypadku korzystania z akumulatorów, należy je naładować. W przypadku korzystania z baterii, należy je wymienić na nowe.
- Upewnij się, że przewód połączeniowy jest dobrze podłączony.
- W przypadku podłączenia do gniazda LINE OUT w podłączonym komponencie, należy zamiasz tego użyć gniazda słuchawkowego.
- Gdy sygnał dźwiękowy odbierany jest z podłączonego komponentu, dźwięk jest cichy lub nie ma go wcale.**
- Jeśli przełącznik **POWER** ustawiony jest w pozycji **OFF**, ustaw go w pozycji **AUDIO IN**.
- Poziom głośności ustawiony jest na minimalny. Zwiększ głośność urządzenia.
- Poziom głośności podłączonego komponentu ustawiony jest na minimalny. Zwiększ głośność podłączonego komponentu.
- Upewnij się, że przewód połączeniowy jest dobrze podłączony.
- Baterie są słabe. W przypadku korzystania z akumulatorów, należy je naładować. W przypadku korzystania z baterii, należy je wymienić na nowe.

Nagrywny dźwięk audycji radiowej jest zniekształcony lub zasłonięty.

- Ustawienia urządzenia nagrywającego są nieprawidłowe. Patrz uwagi w części „Nagrywanie audycji radiowej” lub zapoznaj się z Instrukcją obsługi urządzenia nagrywającego.
- Jeśli przełącznik **POWER** ustawiony jest w pozycji **OFF**, ustaw go w pozycji **AUDIO IN**.
- Poziom głośności ustawiony jest na minimalny. Zwiększ głośność urządzenia.
- Poziom głośności podłączonego komponentu ustawiony jest na minimalny. Zwiększ głośność podłączonego komponentu.
- Upewnij się, że przewód połączeniowy jest dobrze podłączony.
- Baterie są słabe. W przypadku korzystania z akumulatorów, należy je naładować. W przypadku korzystania z baterii, należy je wymienić na nowe.
- Nagrywny dźwięk audycji radiowej jest zniekształcony lub zasłonięty.**
- Ustawienia urządzenia nagrywającego są nieprawidłowe. Patrz uwagi w części „Nagrywanie audycji radiowej” lub zapoznaj się z Instrukcją obsługi urządzenia nagrywającego.

Dane techniczne

Zares częstotliwości:

FM: 87,5 MHz - 108 MHz

AM: 530 kHz - 1 710 kHz

Głośnik:

Średnica około 3,6 cm, 7,2 Ω (2)

Wejście:
Gniazdo AUDIO IN (stereofoniczne gniazdo minijack Ø 3,5 mm) (1)

Wyjście:
Gniazdo **⌚** (słuchawki) (stereofoniczne gniazdo minijack Ø 3,5 mm) (1)
Gniazdo AUDIO OUT (stereofoniczne gniazdo minijack Ø 3,5 mm) (1)

Moc wyjściowa:

80 mW × 80 mW (JEITA*)

Wymagania dotyczące zasilania:

3 V (prąd stały), dwie baterie R6 (rozmiar AA)

Wymiary:
Okolo 155 mm × 78,5 mm × 32,2 mm (szer./wys./gł., bez uwzględnienia wystających części)
Okolo 155,4 mm × 80,3 mm × 34,2 mm (szer./wys./gł. z uwzględnieniem wystających części) (JEITA*)

Masa:

Okolo 198 g (z uwzględnieniem baterii)

* Standardy JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).

Aksesorja znajdujące się w zestawie

Instrukcja obsługi (1)
Przewód połączeniowy audio (stereofoniczna wtyczka mini ↔ stereofoniczna wtyczka mini) (1)

Wygląd i dane techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedzenia.

Informacje o prawach autorskich

„WALKMAN” oraz logo „WALKMAN” to zastrzeżone znaki towarowe firmy Sony Corporation.



UPOZORNZENIE

Nadmerny akustyczny tlak zo słuchadeli może spôsobiť stratu sluchu.

Likvidácia starých elektrických a elektronických prístrojov (vzťahujú sa na Európsku úniu a európske krajiny so systémami oddeleného zberu)

Tento symbol na výrobku alebo na jeho obale znamená, že výrobok nemôže byť spracovaný ako komunálny odpad. Musí sa odovzdať do príslušnej zberne na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zariadením správné likvidácie tohto výrobku pomôžete pri predchádzaní potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a na zdravie človeka, ktoré by mohli byť zapríčinené nevhodným zaošchádzaním i odpadmi z tohto výrobku. Recyklovaním materiálov pomôžete zachovať prírodné zdroje. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku vám na požiadanie poskytne miestny úrad, služba likvidácie komunálneho odpadu alebo zariadenia, v ktorej ste si tento výrobok zakúpili.

Oznam pre zákazníkov: nasledujúce informácie sa týkajú iba zariadení predávaných v krajinách, v ktorých platia smernice EÚ
Tento výrobok je vyrobený priamo alebo v mene Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japonsko. Oázky či výrobok vyhovuje požiadavkám podľa legislatívy Európskej únie a má adresovú na autorizačného zástupcu Sony Belgium, bijkantor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgicko. V akýchkoľvek servisných alebo záručných záležitostiach prosím kontaktujte adresy uvedené v separátnych servisných alebo záručných dokumentoch.

Funkcie

- Indikátor **TUNE** pre jednoduché ladenie
- Konektor **AUDIO IN** na pripojenie prídavných zariadení, ako napríklad prehrávača „WALKMAN” a podobne.
- Konektor **AUDIO OUT**, ktorý umožňuje nahrávanie z rádia

Popis jednotlivých častí

- Prepínač **FM/AM**
- Ovládač hlasitosti **VOL***
- Konektor **AUDIO OUT**
- Konektor **⌚** (słuchadla)
- Indikátor **TUNE**
- Ovládač ladenia **TUNING**
- Teleskopická anténa
- Prepínač **POWER (RADIO/AUDIO IN/OFF)**
- Konektor **AUDIO IN**
- Otvory na remienok na ruku
- Vedľa ovládača hlasitosti **VOL** je dotykový bod, ktorý označuje smer zryvovania hlasitosti.

Instalácia batérií (pozri obr. A–A)

- Otvorte kryt priestoru pre batérie.
- Vložte dve batérie Sony R6 (veľkosť AA) (nedodávajú sa) so správnou orientáciou značky **⊕**, **⊖**.
- Zatvorte kryt.

Výdrž batérií (ted sa používajú reproduktory) (JEITA*)

(približná hodnota v hodinách)

Používanie pásmo	FM	AM	Zvukový vstup
Alkalická batéria Sony LR6 (veľkosť AA)	45	49	74
Sony R6 (veľkosť AA)	14	16	26

- * Merané podľa noriem JEITA (Japonská asociácia elektrotechnického priemyslu a priemyslu informačných technológií). Skutočná výdrž batérie sa môže líšiť v závislosti od spôsobu použitia zariadenia.

Kedy je potrebné vymeniť batérie

Ak sú batérie slabé, zvuk je slabý alebo skreslený, alebo indiktor **TUNE** svieti slabô. V týchto prípadoch vymeňte batérie za nové.

Poznámky týkajúce sa batérií

- Suché batérie netahajte.
- Nemoste suché batérie spolu s mincami ani inými kovovými predmetmi. Ak kladné a záporné póly batérií prida náhodne do styku s kovovými predmetmi, môže dôjsť k vytvárianiu tepla.
- Nepoužívajte rôzne typy batérií súčasne.
- Ak vymeniate batérie, vymeňte všetky batérie za nové.
- Ak zariadenie nebudete používať dlhšie dobu, vyberte batérie, aby nedošlo k jeho poškodeniu vylečením batérie alebo ich koróziou.

Ak dôjde k náhodnému odpojeniu krytu priestoru pre batérie (pozri obr. A–B)

Kryt priestoru batérie je navrhnutý tak, aby sa uvoľnil v prípade nášleňného otvorenia. Ako ho chcete založiť naspäť, postupujte podľa nasledujúceho postupu a podľa obrázka **A**, **ⓐ**.

ⓐ Lavy háčik krytu vložte do ľavého otvoru v zariadení.

ⓑ Pravy háčik zaveste na pravej časť priestoru pre batérie, kde prilieha kryt.

ⓒ Pravy háčik zasúňte do pravého otvoru v zariadení.

Používanie rádia

- Nastavte prepínač **POWER** do polohy **RADIO**.
- Prepínte prepínač **FM/AM** do polohy **FM** alebo **AM**.
- Pomocou ovládača ladenia **TUNING** naladte stanicu. Keď sa stanica naladí, rozsvetí sa indikátor **TUNE**.
- Pomocou ovládača hlasitosti **VOL** upravte hlasnosť.

Vypnutie rádia

Nastavte prepínač **POWER** do polohy **OFF**.

Zvuk je slabý alebo má slabú kvalitu.

Pripojte sluchadlá do konektora **⌚** (słuchadla).

Ak sú pripojené sluchadlá, výstup cez reproduktory nie je aktívny.

Toto zariadenie nie je možné používať so sluchadlami dodanými s prehrávačom „WALKMAN”, ktoré majú funkciu potlačenia šumu.

Poznámka
Keď počúvate rádio, odpojte prepojacívy audio kábel od konektora **AUDIO IN** na zariadení. V opačnom prípade bude počuť šum.

Zlepšenie príjmu (pozri obr. B)

Naladíte teleskopickú anténu a nastavte uhol antény tak, aby ste získali čo najlepší príjem (pozri obr. **B**, **ⓐ**).

- Prí nastavovaní smeru antény ju držte za spodnú časť.

Manipulácia použitím nadmernej sily sa môže anténa poškodiť.



AM:

Rádio má zabudovanú feritovú tyčovú anténu. Optimálny príjem zabezpečíte položením zariadenia vo vodovodorom smere (pozri obr. **B**, **ⓐ**).

- Príjem rozhlásových signálov môže byť v dopravných prostriedkoch alebo v budovách zhoršený. Skúste rádio počúvať v blízkosti okna.

Pripojenie prídavných zariadení (pozri obr. C)

K zariadeniu môžete pomocou dodaného prepojacíového audio kábla pripojiť prídavné zariadenie, ako napríklad prenosný hudobný prehrávač „WALKMAN” a podobne. Môžete počúvať zvuk z prídavného zariadenia prostredníctvom reproduktorov zariadenia.

- Pomocou dodaného prepojacíového audio kábla prepojte konektor **AUDIO IN** s konektorom pre sluchadlá prídavného zariadenia.
- Nastavte prepínač **POWER** do polohy **AUDIO IN**.
- Zapnite pripojené zariadenie. Spustíte prehr